

Ateliers contes multiculturels

Organisation d'un atelier contes multiculturels, racontés par des apprenants en alphabétisation de l'Envol, au sein de la Bibliothèque d'Andenne.

Contexte de création

Contexte institutionnel

La bibliothèque et l'Envol collaborent régulièrement que ce soit dans le cadre de la Fureur du Lire (invitation d'un écrivain) ou de la participation au Printemps de l'alpha (cette rencontre annuelle permet à des apprenants de Wallonie et de Bruxelles (+/- 500 à chaque édition) de présenter les uns aux autres les livres qu'ils ont découvert en formation).

Contexte organisationnel

Des « ateliers contes » étaient organisés une fois par mois au sein de la bibliothèque d'Andenne à destination des enfants. Lors d'une discussion entre bibliothécaires et formatrices de l'Envol, l'idée est venue de proposer aux apprenants de l'Envol (belges et étrangers) de remplacer la conteuse habituelle pour raconter des contes de leurs pays d'origine.

Enjeux

- ❖ Favoriser la participation des apprenants au sein de la bibliothèque.
- ❖ Valoriser les apprenants et leurs pays d'origine.
- ❖ Favoriser le contact entre Andennais et personnes d'origine étrangère.

Organismes impliqués

- ❖ La bibliothèque d'Andenne
- ❖ L'ASBL l'Envol

Description du projet

Public

Apprenants de l'Envol, hommes et femmes, belges et d'origine étrangère.

Objectifs

Raconter, en public, un conte de son pays d'origine.



Déroulement

Les formatrices ont demandé aux apprenants de se souvenir d'un conte qu'on leur racontait quand ils étaient petits. Des recherches ont été faites sur Internet et à la bibliothèque pour retrouver le texte exact de ces contes.

Ensuite, la présentation du conte a été travaillée. Chaque apprenant a été invité à raconter son conte aux autres. L'articulation, la prononciation ont fait l'objet d'un gros travail. Des résumés ont été réalisés avec les apprenants les moins débutants. Des accessoires ont été amenés pour illustrer le conte.

Afin de se mettre réellement en situation, quelques apprenants ont raconté leur conte devant l'ensemble des apprenants de l'association. Cinquante personnes ont assisté à la séance de contes à la bibliothèque (institutrices avec leurs enfants, etc.). Des pâtisseries et du thé ont été confectionnés par les apprenants et ont fait l'objet d'un partage après la séance. Cela a permis un véritable échange entre « conteur » et « écouteurs ».

Rôles de chacun

Les formatrices ont pris en charge le travail avec les apprenants. Les bibliothécaires ont pris en charge l'organisation logistique, la promotion de l'événement et l'aide à la recherche des textes des contes.

Dimension matérielle

Temps

Un mois de préparation et trois heures pour la séance de présentation des contes au public.

Équipement

- ❖ Un accès à internet.
- ❖ Les livres de la bibliothèque.

Lieux

L'atelier s'est déroulé au sein de la bibliothèque, le reste du travail s'est réalisé au sein des locaux de l'Envol.

Budget

Seuls les pâtisseries et le thé servis après la séance de contes ont fait l'objet de dépenses.

Soutiens

La bibliothèque a apporté un soutien humain et un soutien financier pour les pâtisseries et thé proposés après la présentation.



Évaluation

Évaluation de la méthodologie

La méthodologie de travail mise en œuvre avec les apprenants leur a permis de pouvoir raconter leur conte malgré le délai très court entre la mise en œuvre du projet et son aboutissement. Cependant, un temps plus long aurait permis d'encore mieux les préparer notamment en terme de confiance en soi.

Évaluation des résultats

L'événement fut extrêmement apprécié, tant par les apprenants que par les personnes venues écouter. L'échange qui a suivi la séance fut également extrêmement riche car il a notamment permis d'expliquer au grand public le travail qui était effectué en alphabétisation.

Impacts et répercussions positives

Les apprenants se sont sentis très valorisés par cet atelier. Ils avaient peur de ne pas s'exprimer correctement. Le fait d'être écoutés, applaudis, d'avoir pu discuter avec les personnes présentes fut extrêmement important pour eux.

Difficultés rencontrées et modifications à opérer

Rien à signaler si ce n'est la question du temps déjà évoquée ci-dessus.

Perspectives

Des collaborations sont mises en œuvre régulièrement avec la bibliothèque notamment dans le cadre du Printemps de l'alpha.

Conseils aux organismes souhaitant reproduire le projet

- ❖ Se donner du temps afin de permettre aux apprenants de s'approprier totalement le projet.
- ❖ Collaborer étroitement avec les partenaires afin de déterminer qui fait quoi et quand.

Coordonnées des organismes impliqués

 **Bibliothèque communale Edouard Aidans**

 Tatiana Charlier

 Rue Frère Orban, 60

5300 Andenne

 085/846444

 biblio@andenne.be



α A.S.B.L « L'Envol à Andenne »

😊 Muriel Herrera-Hernandez (Formatrice)

✉ Rue Delcourt, 4

5300 Andenne

☎ 085/25.15.69

✉ lenvol@andenne.be

